

numero			Bellinzona
4584	fr	0	25 settembre 2019
Repubblica e Cantone Ticino Consiglio di Stato Piazza Governo 6 Casella postale 2170 6501 Bellinzona telefono +41 91 814 43 20 fax +41 91 814 44 35 e-mail can-sc@ti.ch			Repubblica e Cantone Ticino

Il Consiglio di Stato

Ufficio federale di giustizia UFG
Bundesrain 20
3003 Berna

trasmessa per email:
aemterkonsultationen-uepf@isc-ejpd.admin.ch

Procedura di consultazione relativa alla revisione parziale dell'Ordinanza sugli emolumenti e le indennità per la sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni (Oem-SCPT)

Gentili signore,
Egredi signori,

abbiamo ricevuto la vostra lettera del 7 giugno 2019 in merito alla summenzionata procedura di consultazione e, ringraziando per l'opportunità che ci viene offerta di esprimere il nostro giudizio, formuliamo le seguenti osservazioni.

L'ordinanza, unitamente al rapporto esplicativo, è stata da noi esaminata in collaborazione con il Ministero pubblico e il servizio di polizia interessato. Preso atto delle modifiche proposte, il competente servizio di polizia ha provveduto a compilare il formulario allegato alla consultazione, esprimendo le proprie osservazioni sia dal punto di vista tecnico, sia dal lato giuridico. Dal canto suo, il Ministero pubblico condivide di principio il parere espresso dal servizio di polizia interessato, tenendo tuttavia a precisare quanto segue.

In generale e preliminarmente, il Ministero pubblico rileva come i costi per i controlli telefonici appaiano già particolarmente elevati per rapporto a quanto fatturato in altre Nazioni a noi vicine.

Inoltre, considerato che nel rapporto esplicativo è fatta menzione dell'eventualità di valutare in un futuro prossimo l'introduzione della fatturazione forfettaria annuale, per la quale il competente servizio di polizia si riserva il diritto di esprimersi in modo approfondito a momento debito, preme al Ministero pubblico evidenziare come la stessa potrebbe violare il principio della copertura dei costi. Una simile metodologia di fatturazione potrebbe altresì portare ad un aumento delle richieste di controlli telefonici, con il rischio che alcune di esse non vengano trattate dai singoli Ministeri pubblici con il rigore che esse impongono, prima che siano sottoposte all'esame del Giudice dei provvedimenti coercitivi. Stante quanto precede, si solleva già sin d'ora una certa criticità in merito.

Condividiamo pertanto quanto espresso dal Ministero pubblico e dal competente servizio di polizia e ci rimettiamo al parere del Dipartimento federale.

Vogliate gradire, gentili signore ed egregi signori, l'espressione della nostra stima.

Il Presidente:

Christian Vitta

PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Cancelliere:


Arrigo Coguri

Allegato:

- Formulario per il parere.

Copia per conoscenza a:

- Dipartimento delle istituzioni (di-dir@ti.ch);
- Segreteria generale del Dipartimento delle istituzioni (di-sg@ti.ch);
- Andrea Pagani, Procuratore generale (andrea.pagani@ti.ch);
- Divisione della giustizia (di-dg@ti.ch);
- Comando della Polizia cantonale (servizio.giuridico@polca.ti.ch);
- Deputazione ticinese alle Camere federali (can-relazioniesterne@ti.ch);
- Pubblicazione in Internet.

Vernehmlassungsverfahren: Teilrevision der Verordnung über die Gebühren und Entschädigungen für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (GebV-ÜPF, SR 780.115.1)

Procédure de consultation : Révision partielle de l'Ordonnance sur les émoluments et les indemnités en matière de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (OEI-SCPT, SR 780.115.1)

Procedura di consultazione: Revisione parziale dell'Ordinanza sugli emolumenti e le indennità per la sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni (OEm-SCPT, SR 780.115.1)

Formular zur Erfassung der Stellungnahme / Formulaire pour la saisie de la prise de position / Formulario per il parere

Datum, date, data	22.08.2019
Amt/office/ufficio	Polizia del Cantone Ticino
Kontaktperson bei Fragen (Name/Tel./E-Mail) Personne de contact en cas de questions (Nom/tél./courriel) Persona di riferimento in caso di domande (Nome/Tel./E-mail)	Cap Orlando GNOSCA +41 91 815.52.07 orlando.gnosca@polca.ti.ch

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an aemterkonsultationen-uepf@isc-ejpd.admin.ch. Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns **Ihre Stellungnahme** elektronisch **als Word-Dokument** zur Verfügung stellen. Vielen Dank.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à aemterkonsultationen-uepf@isc-ejpd.admin.ch. Un envoi de **votre prise de position en format Word** par courrier électronique facilitera grandement notre travail. D'avance, merci beaucoup.

Vi invitiamo a inviare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica aemterkonsultationen-uepf@isc-ejpd.admin.ch. Onde agevolare la valutazione dei pareri, vi invitiamo a trasmetterci **elettronicamente i vostri commenti sotto forma di documento Word**. Grazie.

Allgemeine Bemerkungen / Remarques générales / Osservazioni generali:

- La Polizia del Cantone Ticino è, di principio, d'accordo che i costi per le informazioni, che secondo l'OEm-SCPT in vigore ammontano a CHF 9 (CHF 6 di emolumenti e CHF 3 d'indennità) non siano più fatturati. Comunque, il prospettato aumento degli emolumenti per le misure di sorveglianza in tempo reale e di sorveglianza retroattiva per compensare la mancanza di introiti, non trova pieno consenso. Difatti queste ultime misure di sorveglianza spesso non vengono chieste proprio a causa degli alti costi. La distinzione tra telefonia classica (TEL) e accesso alla rete (NA) per lo stesso numero dovrebbe essere abrogata. Scopo dell'intercettazione è avere il massimo delle informazioni che oggi sappiamo spesso essere criptate e non utilizzabili. I contatti con le autorità di polizia straniere dimostrano chiaramente che all'estero le intercettazioni telefoniche costano nettamente meno rispetto alla Svizzera. Quello dei costi così alti in Svizzera rispetto ad altri paesi è una questione difficilmente comprensibile. A questo proposito, quindi, si auspica un ripensamento e un cambiamento di rotta. E' assurdo, dal punto di vista delle Autorità inquirenti, che un'indagine non possa essere completata a causa dei troppo alti costi generati dalle sorveglianze. Nella fase di transizione non si è favorevoli all'aumento dei costi di compensazione degli emolumenti. Si appoggia la proposta di stabilire delle tariffe forfettarie, ma anche in questo caso la cifra dovrà essere ragionevole e non basata sugli attuali costi per le intercettazioni. I cantoni medi/piccoli, non avendo grande disponibilità finanziaria, si ritroverebbero sfavoriti rispetto ai grandi cantoni, si pensa, ad esempio a Zurigo e Berna.

In quest'ottica si richiama anche la presa di posizione della Conferenza dei Comandanti delle Polizie Cantionali del 1° maggio 2019.

Bemerkungen zu einzelnen Artikeln der GebV-ÜPF / Remarques par rapport aux articles de l'OEI-SCPT / Osservazioni sui singoli articoli OEm-SCPT

Artikel / Article / Articolo	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
Art. 3 Abs. 4 Bst. a Art. 3 al. 4 let. a Art. 3 cpv. 4 lett. a	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
Art. 5 Abs. 1 ^{bis} Art. 5 al. 1 ^{bis} Art. 5 cpv. 1 ^{bis}	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
Art. 7 Art. 7 Art. 7	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	<p>Le richieste, benché d'urgenza non devono essere particolarmente sovrappacciate.</p> <p>d</p>	<p>Il mondo della telefonia e delle inchieste si basa già su un concetto di immediatezza.</p> <p>Oggi con i supporti digitali anche questo tipo di richiesta dovrebbe quasi essere gestibile come una routine.</p>

Bemerkungen zum Anhang der GebV-ÜPF / Remarques par rapport à l'annexe de l'OEI-SCPT / Osservazioni sull'allegato dell'OEm-SCPT

Auftragstyp / Type de mandat / Tipo di mandato	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
IR_4_NA	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Nessuna distinzione tra NA e TEL. La banca dati dovrebbe essere comune (ente superiore). Attualmente per ogni provider va fatta una richiesta singola	L'informazione che si vuole ottenere è sapere chi è l'abbonato. All'inizio di un'inchiesta e di accertamenti non si conosce, infatti, quale tipo di servizio l'abbonato ha in uso.
IR_5_NA_FLEX	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	D'accordo per l'emolumento proposto. Tecnicamente dietro a FLEX non è noto quale sistema di ricerca è utilizzato e quali sono i parametri. La proposta è quella di non più fare distinzione tra nome e cognome.	Ogni provider utilizza i propri parametri di ricerca (ad esempio quale lingua, distinzione tra I, J e Y?).
IR_7_IP	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
IR_10_TEL	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Nessuna distinzione tra NA e TEL. La banca dati dovrebbe essere comune (ente superiore). Attualmente per ogni provider va fatta una richiesta singola	L'informazione che si vuole ottenere è sapere chi è l'abbonato. All'inizio di un'inchiesta e di accertamenti non si conosce, infatti, quale tipo di servizio l'abbonato ha in uso.
IR_11_TEL_FLEX	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	D'accordo per l'emolumento proposto. Tecnicamente dietro a FLEX non è noto quale sistema di ricerca è utilizzato e quali sono i parametri. La proposta è quella di non più fare distinzione tra nome e cognome.	Ogni provider utilizza i propri parametri di ricerca (ad esempio quale lingua, distinzione tra I, J e Y?).

Auftragstyp / Type de mandat / Tipo di mandato	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
IR_13_EMAIL	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
IR_14_EMAIL_FLEX	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	D'accordo per l'emolumento proposto. Tecnicamente dietro a FLEX non è noto quale sistema di ricerca è utilizzato e quali sono i parametri. La proposta è quella di non più fare distinzione tra nome e cognome.	L'informazione che si vuole ottenere è sapere chi è l'abbonato. All'inizio di un'inchiesta e di accertamenti non si conosce, infatti, quale tipo di servizio l'abbonato ha in uso.
IR_15_COM	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
IR_16_COM_FLEX	<input checked="" type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	-	-
RT_22_NA_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi e nessuna distinzione tra NA e TEL.	Emolumento troppo esoso.
RT_23_NA_CC_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi che non sono giustificati anche perché spesso si tratta di Raw, inutilizzabili a causa della sempre più diffusa cifratura.	Emolumento troppo esoso.

Auftragstyp / Type de mandat / Tipo di mandato	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
RT_24_TEL_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Nessuna distinzione tra NA e TEL.	Emolumento troppo esoso.
RT_25_TEL_CC_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi che non sono giustificati anche perché spesso si tratta di Raw, inutilizzabili a causa della sempre più diffusa cifratura.	Emolumento troppo esoso.
RT_26_EMAIL_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi. Non si comprende perché separare questo prodotto da RT_22_NA_IRI.	Emolumento troppo esoso.
RT_27_EMAIL_CC_IRI	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi. Non si comprende perché separare questo prodotto da RT_22_NA_IRI. Spesso sono dati Raw inutilizzabili a causa della sempre più diffusa cifratura.	Emolumento troppo esoso.
HD_28_NA	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Nessuna distinzione tra NA e TEL.	Emolumento troppo esoso.
HD_29_TEL	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Nessuna distinzione tra NA e TEL.	Emolumento troppo esoso

Auftragstyp / Type de mandat / Tipo di mandato	Zustimmung / Approbation / Approvazione	Antrag / Proposition / Richiesta	Begründung / Justification / Motivazione
HD_30_EMAIL	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Diminuzione dei costi, Non si comprende perché separare questo prodotto da HD_28_NA.	Emolumento troppo esoso
AS_34	<input type="checkbox"/> Ja / oui / sì <input type="checkbox"/> Nein / non / no <input checked="" type="checkbox"/> Teilweise / partielle / parziale	Non dovrebbe esserci distinzione tra celle analizzate di una stessa antenna. Con tecnologia diversa (2G, 3G, 4G, 5G) esplosione dei costi che aumentano quando vi sono utenze estere.	Emolumento troppo esoso. Eventualmente si potrebbe fissare una tariffa forfettaria che comprende tutto. Ad esempio AS_32_PREP_COV e AS_33_PREP_REF